



Covered California
PO BOX 989725
West Sacramento, CA 95798-9725



**COVERED
CALIFORNIA**

*Điểm đến chăm sóc sức khỏe chất lượng
cao của quý vị, bao gồm cả Medi-Cal*

John {FIRST_NAME} Hook {LAST_NAME}
456 ABC Street {ADDRESS_LINE1}
Apt. 300 {ADDRESS_LINE2}
Sacramento {CITY}, CA {STATE_CD (FK)} 95833 {ZIPCODE}

Thông tin quan trọng mà quý vị có thể cần trước khi quý vị khai Thuế năm {TAX YEAR}

Ngày 9 tháng 2 năm 2013 {CURRENT_DATE}

Vụ việc: <50091234567>

Kính gửi John {FIRST_NAME} Hook {LAST_NAME},

Quý vị nhận được thư này vì quý vị hoặc ai đó trong hộ gia đình của quý vị đã ghi danh vào chương trình y tế Covered California. Đính kèm thư này là Mẫu 1095-A của Sở Thuế Vụ (IRS) mà quý vị sẽ cần khi khai thuế liên bang.

Quan trọng

Quý vị có thể nhận được nhiều mẫu 1095-A cho bất kỳ trong số ba lý do sau đây:

1. Quý vị hoặc các thành viên trong hộ gia đình quý vị đã ghi danh trong một chương trình y tế và sau đó ghi danh trong chương trình y tế khác.
2. Quý vị đã thay đổi cấp độ chương trình trợ cấp. Ví dụ, quý vị giữ nguyên chương trình y tế, nhưng quý vị đã thay đổi cấp độ chương trình từ Bạc sang Vàng.
3. Các thành viên của hộ gia đình đã không ghi danh trong cùng chương trình.

Sử dụng thông tin trên Mẫu 1095-A để nộp thuế. Thông tin này sẽ giúp quý vị điền tờ khai thuế thu nhập liên bang và yêu cầu số tiền giảm thuế phí bảo hiểm phù hợp.

Sau đây là một số câu hỏi mà quý vị có thể thắc mắc và được trả lời nhằm giúp quý vị bằng Mẫu 1095-A của IRS:

H: Tại sao tôi được nhận Mẫu 1095-A?

T: Covered California gửi mẫu này tới IRS và mọi người tiêu dùng có bảo hiểm thông qua Covered California trong năm 2014. Mẫu 1095-A có thông tin mà quý vị hoặc người khai thuế cho quý vị sẽ cần để khai thuế. Mẫu này có thông tin mà quý vị đã cung cấp cho chúng tôi về hộ gia đình quý vị. Mẫu này cũng cho quý vị biết:

- Quý vị có bảo hiểm y tế bao nhiêu tháng
- Quý vị đã trả bảo phí hàng tháng là bao nhiêu tiền
- Trợ giúp bảo phí đã được trả bao nhiêu vào chương trình y tế nhân danh quý vị (nếu có)
- Ai đã được ghi danh trong chương trình y tế của quý vị

H: Trợ giúp bảo phí là gì?

T: Hỗ trợ phí bảo hiểm còn được gọi là "Giảm Thuế Phí Bảo Hiểm Nâng Cao (APTC)" hoặc "hỗ trợ tài chính".

Hỗ trợ phí bảo hiểm mô tả các khoản thanh toán của chính phủ cho chương trình bảo hiểm y tế của quý vị để giảm chi phí cho phí bảo hiểm hàng tháng của quý vị. Số tiền hỗ trợ phí bảo hiểm của quý vị được dựa trên ước tính mức giảm thuế phí bảo hiểm mà quý vị có thể được cho phép trong năm. Ước tính này đã được thực hiện khi quý vị ghi danh. Giảm thuế phí bảo hiểm nâng cao là khoản giảm thuế liên bang để giúp bảo hiểm y tế có chi phí phải chăng hơn.

Có ba cách để quý vị có thể sử dụng hỗ trợ phí bảo hiểm:

1. Áp dụng trước **tất cả** hỗ trợ phí bảo hiểm để giảm số tiền quý vị phải trả mỗi tháng;
2. Lấy **một phần** hỗ trợ phí bảo hiểm mỗi tháng và nhận phần còn lại vào cuối năm; hoặc
3. **Chờ** cho đến cuối năm để yêu cầu giảm thuế phí bảo hiểm khi quý vị nộp thuế.

Các khoản thanh toán được thực hiện trực tiếp cho chương trình bảo hiểm y tế của quý vị nếu quý vị lấy trước **tất cả** hoặc **một phần** hỗ trợ phí bảo hiểm (trước khi quý vị nộp thuế).

Hãy nhớ rằng: Hỗ trợ phí bảo hiểm ảnh hưởng đến khoản giảm thuế mà quý vị sẽ yêu cầu khi nộp tờ khai thuế thu nhập liên bang. Nếu quý vị đã nhận trước hỗ trợ phí bảo hiểm nhiều hơn tổng khoản giảm thuế mà quý vị đủ điều kiện nhận, quý vị có thể phải trả lại một phần trong đó vào thời điểm nộp thuế. Mặt khác, quý vị có thể đủ điều kiện nhận hỗ trợ phí bảo hiểm nhiều hơn vào thời điểm nộp thuế nếu quý vị đã không nhận trước toàn bộ số tiền. Quá trình so sánh các khoản thanh toán trước cho khoản giảm thuế thực tế được gọi là "điều giải". Để tránh các vấn đề về điều giải, điều quan trọng là phải báo cáo những thay đổi về thu nhập, địa chỉ và/hoặc số người trong hộ gia đình của quý vị cho Covered California ngay khi chúng xảy ra.

H: Quý vị cần làm gì khi nộp các khoản thuế liên bang?

T: Khi quý vị nộp các loại thuế liên bang, quý vị hoặc người khai thuế của quý vị sẽ sử dụng thông tin trên Mẫu 1095-A để điền Mẫu IRS 8962. Quý vị sẽ sử dụng Mẫu 8962 để cho IRS biết khoản hỗ trợ phí bảo hiểm đã được trả cho chương trình bảo hiểm y tế của quý vị thay mặt cho quý vị trong năm 2014. Bằng cách sử dụng mẫu, quý vị sẽ:

1. Tính tổng khoản giảm thuế phí bảo hiểm mà quý vị được phép yêu cầu dựa trên khoản bao trả, thu nhập và số người trong gia đình quý vị.

2. So sánh số tiền hỗ trợ phí bảo hiểm đã được trả trước thay mặt quý vị cho khoản giảm thuế phí bảo hiểm.
3. Xác định số tiền mà khoản giảm thuế phí bảo hiểm vượt quá số tiền hỗ trợ phí bảo hiểm đã nhận, nếu có. Và, khai khoản đó như là khoản giảm thuế phí bảo hiểm ròng trên tờ khai thuế thu nhập liên bang của quý vị.
4. Xác định số tiền mà hỗ trợ phí bảo hiểm của quý vị nhận được vượt quá khoản giảm thuế phí bảo hiểm, nếu có, và báo cáo trên tờ khai thuế thu nhập liên bang. Quý vị sẽ phải trả một phần hoặc tất cả số tiền thừa này.

H: Trợ giúp bảo phí tác động tới việc khai thuế của tôi ra sao?

T: Nếu quý vị nhận trước hỗ trợ phí bảo hiểm hoặc đủ điều kiện nhận hỗ trợ phí bảo hiểm, quý vị phải nộp tờ khai thuế thu nhập. Quý vị không còn có thể nộp mẫu rút gọn, Mẫu 1040EZ. Quý vị phải nộp Mẫu 1040 hoặc Mẫu 1040A. Quý vị cũng phải nộp Mẫu IRS 8962 cùng với tờ khai thuế thu nhập. Mẫu 1095-A sẽ giúp quý vị hoàn thành Mẫu 8962 nhưng không bắt buộc phải được gửi kèm tờ khai thuế.

H: Điều gì sẽ xảy ra nếu thu nhập của tôi *thấp hơn* thu nhập mà tôi đã nêu trong đơn xin?"

T: Nếu thu nhập hộ gia đình trên tờ khai thuế *thấp hơn* so với thu nhập quý vị nêu trong đơn đăng ký với Covered California, quý vị có thể không nhận được đủ hỗ trợ phí bảo hiểm. Vào thời điểm nộp thuế, quý vị có thể nhận thêm hỗ trợ phí bảo hiểm ở dạng giảm thuế để giảm khoản thuế quý vị phải trả. Quý vị thậm chí có thể nhận lại tiền như một khoản hoàn thuế.

H: Điều gì sẽ xảy ra nếu thu nhập của tôi *cao hơn* mức tôi nêu trong đơn xin?"

T: Nếu thu nhập hộ gia đình trên tờ khai thuế của quý vị *cao hơn* so với thu nhập hộ gia đình quý vị nêu trong đơn đăng ký với Covered California, quý vị có thể đã được trả trước quá nhiều hỗ trợ phí bảo hiểm thay mặt quý vị. Trong trường hợp này, quý vị có thể phải trả một phần hoặc tất cả hỗ trợ phí bảo hiểm khi nộp thuế.

H: Tôi quan ngại rằng mình có lẽ phải trả lại một số trợ giúp bảo phí. Làm thế nào để tôi giảm khoản trợ giúp bảo phí mà tôi đã nhận trước?

T: Mặc dù quý vị không còn có thể thay đổi số tiền hỗ trợ phí bảo hiểm mà quý vị nhận được năm 2014, quý vị có thể thay đổi số tiền hỗ trợ phí bảo hiểm mà quý vị đang nhận vào bất cứ lúc nào.

H: Mẫu 1095-A của tôi cho thấy tôi không nhận được bất kỳ trợ giúp bảo phí nào. Tại sao không?

T: Có ba lý do tại sao quý vị có lẽ đã không nhận được trợ giúp bảo phí:

1. Quý vị đã không đủ điều kiện vì thu nhập hộ gia đình hàng năm của quý vị quá cao. Thu nhập hộ gia đình hàng năm của quý vị trên 400% mức nghèo liên bang. Để đủ điều kiện nhận hỗ trợ phí bảo hiểm, thu nhập hộ gia đình của quý vị phải trên 138% nhưng không quá 400% mức nghèo liên bang. Trong một số trường hợp, thu nhập hộ gia đình dưới 100% mức nghèo liên bang cũng có thể đủ điều

kiện nhận hỗ trợ phí bảo hiểm. Cá nhân có thu nhập từ \$16.000 đến \$45.000 và gia đình 4 người có thu nhập từ \$32.000 đến \$94.200 có thể đủ điều kiện nhận hỗ trợ phí bảo hiểm.

2. Quý vị quyết định chờ đến cuối năm để yêu cầu giảm thuế phí bảo hiểm khi quý vị nộp tờ khai thuế thu nhập liên bang hơn là nhận hỗ trợ phí bảo hiểm trước.
3. Mẫu của quý vị cho biết quý vị đã không nhận được bất kỳ khoản thanh toán trước nào cho hỗ trợ phí bảo hiểm vì khi quý vị nộp đơn đăng ký bảo hiểm y tế, quý vị không yêu cầu hỗ trợ phí bảo hiểm. Hỗ trợ phí bảo hiểm giúp giảm chi phí hàng tháng cho phí bảo hiểm y tế. Nếu quý vị muốn bắt đầu nhận được hỗ trợ phí bảo hiểm ngay bây giờ, quý vị có thể cập nhật đơn để đăng ký xin trợ giúp chi trả bảo hiểm y tế.
4. Quý vị đã không đủ điều kiện vì khi quý vị nộp đơn yêu cầu bao trả, những bảo phí trong khu vực của quý vị đã được coi là có khả năng thanh toán đối với quý vị. Các bảo phí y tế của quý vị dựa trên tuổi và nơi quý vị sống. Trợ giúp bảo phí dựa trên chi phí của chương trình “điểm chuẩn” hoặc “cơ bản” trong khu vực của quý vị và khoản tiền coi như quý vị có khả năng thanh toán đối với thu nhập hộ gia đình chịu thuế. Nếu bảo phí cho chương trình cơ bản trong khu vực của quý vị ít hơn khoản tiền coi như quý vị có khả năng thanh toán đối với thu nhập hộ gia đình chịu thuế thì khoản trợ giúp bảo phí của quý vị sẽ là \$0. Vì vậy, nếu quý vị từ độ tuổi 20 tới đầu độ tuổi 30 và sống trong khu vực mà trợ giúp bảo phí thấp, thậm chí thu nhập của quý vị dưới 400% mức nghèo liên bang, quý vị có thể không nhận được trợ giúp bảo phí.

Ví dụ, một người 26 tuổi sống tại Sacramento kiếm được \$36,500 sẽ phải trả 9.5% thu nhập hộ gia đình hàng tháng hoặc \$289 mỗi tháng vào bảo phí y tế. Tuy nhiên, trợ giúp bảo phí y tế cơ bản trong khu vực này chỉ là \$285 mỗi tháng. Như vậy là thấp hơn \$4 mà người này phải trả vào bảo phí y tế. Do vậy, khoản trợ giúp bảo phí dành cho người này là \$0.

H: Tôi nhận được mẫu khác nhìn giống như 1095-A. Tại sao?

T: Quý vị có lẽ đã nhận được Mẫu 1095-B và/hoặc Mẫu 1095-C. Đây là lý do tại sao:

Quý vị nhận được Mẫu 1095-B nếu ai đó trong hộ gia đình quý vị nhận bảo hiểm qua:	Quý vị nhận được Mẫu 1095-C nếu ai đó trong hộ gia đình quý vị nhận bảo hiểm qua:
Medicare	Chủ sử dụng lao động
Veteran's Administration (Cơ Quan Quản Lý Cựu Chiến Binh)	
Công ty bảo hiểm y tế khác ngoài Covered California	

Lưu ý: Chỉ có Mẫu 1095-A sẽ đến từ Covered California. Chỉ Mẫu 1095-A là bắt buộc khi quý vị nộp thuế năm 2015. Mẫu 1095-B và Mẫu 1095-C không bắt buộc cho đến năm sau. Nếu quý vị nhận được Mẫu 1095-B hay Mẫu 1095-C, quý vị có thể giữ chúng trong hồ sơ.

H: Tôi có thể nhận trợ giúp khai thuế ở đâu?

T: Quý vị có thể tham khảo ý kiến cố vấn thuế của riêng quý vị. Hoặc, quý vị có thể nhận sự giúp đỡ trực tiếp từ trang web của IRS. Trang web này cung cấp "Trợ Giúp và Nguồn Thông Tin" cho người nộp thuế cần giúp đỡ. IRS cũng có một phần chứa thông tin về Đạo Luật Chăm Sóc với Giá Cả Phải Chăng tại www.irs.gov/aca. Trợ giúp bao gồm "Luật Sư Biện Hộ về Thuế Tại Địa Phương" và "Phòng Khám cho Người Nộp Thuế Thu Nhập Thấp."

Quý vị hoặc chuyên gia thuế của quý vị cần xem xét chuẩn bị và nộp tờ khai thuế của quý vị bằng đường điện tử. Sử dụng phần mềm khai thuế là cách dễ nhất để nộp tờ khai thuế đầy đủ và chính xác. IRS có một loạt các lựa chọn nộp đơn điện tử trong đó có hỗ trợ miễn phí của tình nguyện viên, IRS Free File, phần mềm thương mại và hỗ trợ chuyên môn. Thông tin thêm về các lựa chọn nộp đơn sẵn có tại www.irs.gov/Filing.

Nếu quý vị cần trợ giúp thêm, quý vị có thể vào trang mạng của IRS tại: www.irs.gov/uac/Affordable-Care-Act-Tax-Provisions-Home

Quý vị có thể nhận trợ giúp thuế miễn phí tại Trang Trợ Giúp Khai Thuế Lợi Tức Tự Nguyện (VITA) dành cho những người thường kiếm được \$53,000 trở xuống, những người tàn tật, người cao tuổi và người đóng thuế có trình độ tiếng Anh hạn chế. Để tìm trợ giúp ở gần quý vị, vui lòng gọi 1-800-906-9887 hoặc vào trực tuyến tại www.irs.treasury.gov/freetaxprep/

H: Tôi nên làm gì nếu không đồng ý với thông tin trong Mẫu 1095-A?

T: Nếu quý vị cho rằng có lỗi trong mẫu 1095-A, hãy gọi ngay Covered California. Covered California có thể sẽ gửi mẫu 1095-A đã sửa đúng.

Các câu hỏi?

Để được trợ giúp các Mẫu 1095-A hoặc 8962:

Covered California có thể trả lời các thắc mắc về bức thư này và thông tin trên Mẫu 1095-A. **Covered California không thể cung cấp tư vấn thuế.** Để biết thông tin về việc nộp tờ khai thuế liên bang của quý vị, truy cập vào trang web của IRS tại www.irs.gov/Filing. Để biết thông tin từ IRS về các quy định về thuế của Đạo Luật Chăm Sóc với Giá Cả Phải Chăng, truy cập www.irs.gov/aca.

Nếu có thắc mắc về thông báo này:

- Truy cập vào trang web CoveredCA.com để biết thêm chi tiết.
- Gọi Trung tâm Phục vụ Covered California theo số 1-800-652-9528. Hoặc đối với người khiếm thính (TTY), gọi 1-888-889-4500 (1-888-TTY-4500).

- Giờ làm việc của Trung tâm Phục vụ kéo dài trong Ghi danh Mở rộng, từ ngày 15 tháng 11, 2014 tới ngày 15 tháng 2, 2015. Từ thứ 2 tới thứ 6, từ 8 giờ sáng tới 8 giờ tối và thứ 7 là từ 8 giờ sáng tới 6 giờ tối; hoặc
- Sau khi Mở rộng Ghi danh kết thúc, giờ làm việc của Trung tâm Phục vụ trở lại là từ 8 giờ sáng tới 6 giờ chiều. Từ Thứ 2 tới Thứ 6 và các Thứ 7, từ 8 giờ sáng tới 5 giờ chiều.

DRAFT

Getting help in languages other than English

Important: Can you read the attached form? Internal Revenue Service Form 1095-A is an important form. You will need this form when you file federal taxes. You can call **1-800-300-1506** and ask to have this form read to you in your language. For TTY call **1-888-889-4500**.

Español (Spanish)

Importante: ¿Puede leer el formulario incluido? El formulario Servicio de Impuestos Internos (IRS) 1095-A es un formulario importante. Usted necesitará este formulario cuando declare sus impuestos federales. Usted puede llamar a Covered California al: **1-800-300-0213** y pedir que le lean este formulario en su idioma. Si usa TTY, llame al **1-888-889-4500**.

中文/繁體字 (Chinese)

重要: 您可以閱讀所附表嗎? 國稅局(IRS) 表格1095-A 是一份重要表格。您申報聯邦稅時需要這份表格。您可以致電: **1-800-300-1533**，並且可以要求用您的語言為您讀此表格。TTY用戶請致電: **1-888-889-4500**。

Tiếng Việt (Vietnamese)

Quan trọng: Quý vị có thể đọc mẫu đơn đính kèm không? Mẫu đơn IRS 1095-A là một mẫu đơn quan trọng. Quý vị sẽ cần mẫu đơn này khi lập hồ sơ kê khai thuế liên bang. Quý vị có thể gọi **1-(800)-652-9528** và đề nghị đọc mẫu đơn này bằng ngôn ngữ của mình. Đối với người khiếm thính, vui lòng gọi **1-(888)-889-4500**.

한국어(Korean)

중요 사항: 첨부된 서식을 읽을 수 있습니까? 국세청에서 (IRS) 1095-A는 중요한 서식입니다. 연방세를 신고하실 때 이 서식이 필요합니다. **1-(800)-738-9116**으로 전화해서 이 서식을 한국어로 읽어달라고 요청하십시오. TTY의 경우에는 **1-(888)-889-4500**으로 전화하실 수 있습니다.

Tagalog

Importante: Nababasa mo ba ang kalakip na form? Importanteng form ang Internal Revenue Service (IRS) Form 1095-A. Kakailanganin mo ang form na ito kapag nag-file ka ng buwis pederal. Maaari kang tumawag sa numerong **1-(800)-983-8816** at hingiin na ipabasa ang form na ito sa wika mo. Para sa TTY, tumawag sa numerong **1-(888)-889-4500**.

العربية (Arabic)

هام للغاية: هل بإمكانك قراءة الإستمارة المرفقة؟ تُعتبر إستمارة خدمة الإيرادات الداخلية (IRS) نموذج رقم A-1095 وهي إستمارة مهمة. سوف تحتاج هذه الإستمارة عند دفعك لمستحقات ضريبة الدخل القيدالية الخاصة بك. إذا أردت أن تُقرأ لك هذه الإستمارة بلغتك الأم ما عليك إلا الإتصال على الرقم **1-(800)-826-6317** والاستماع لتبونها. وإن كنت ممن يعانون من صعوبة في السمع بإمكانك الإستمارة بالطابعة عن بُعد (TTY) عن طريق الإتصال بالرقم التالي: **1-(888)-889-4500**.

հայերեն (Armenian)

Կարևոր է: Դուք կարո՞ղ եք կարդալ կից ձևաթուղթը: Ներքին եկամուտների (IRS) 1095-A ձևը կարևոր ձևաթուղթ է: Այդ ձևաթուղթը Ձեզ պետք կգա դաշնային հարկազրկիրը լրացնելիս: Կարող եք զանգահարել **1-(800)-996-1009** և խնդրել, որ այդ ձևաթուղթը Ձեզ համար կարդան Ձեր լեզվով: Եթե դուք ունեք խնդիրներ լսողության կամ խոսելու, զանգահարեք **TTY-1(888)-889-4500**:

ភាសាខ្មែរ (Khmer)

កំណត់សម្គាល់សំខាន់ៗ: តើអ្នកអាចអានសំណុំបែបបទដែលបានភ្ជាប់ជូននេះឬទេ? សំណុំបែបបទសេវាប្រាក់ចំណូលផ្ទៃក្នុង (IRS) 1095-A គឺជាសំណុំបែបបទសំខាន់។ អ្នកនឹងត្រូវការសំណុំបែបបទនេះនៅពេលអ្នកដាក់បញ្ជីពន្ធសហព័ន្ធ។ អ្នកអាចហៅទូរស័ព្ទលេខ៖ **1-(800)-906-8528** និងស្នើឱ្យគេអានសំណុំបែបបទនេះ ជូនអ្នកស្តាប់ជាភាសារបស់អ្នក។ សម្រាប់អ្នកមានបញ្ហាស្តាប់ TTY សូមហៅទូរស័ព្ទលេខ៖ **1-(888)-889-4500** ។

Русский (Russian)

Важная информация: Можете ли вы прочитать прилагаемую форму? Форма 1095-A Федеральной налоговой службы (IRS) - это очень важная форма. Вам нужна эта форма на заполнения федеральных налогов. Вы можете позвонить по номеру **1-(800)-778-7695** и попросить чтобы вам прочитали эту форму на вашем родном языке. Если у вас трудности со слухом или речью, позвоните по номеру **1-(888)-889-4500**.

فارسی (Farsi)

مهم: آیا می توانید فرم ضمیمه شده را بخوانید؟ فرم 1095-A (IRS) اداره مالیات بر درآمد فرم مهمی است. هنگام ارسال اوراق مالیاتی فدرال تان به این فرم نیاز خواهید داشت. می توانید با شماره **1-(800)-921-8879** تماس بگیرید و از آنها درخواست کنید تا این فرم را به زبان شما بخوانند. برای TTY با شماره **1-(888)-889-4500** تماس بگیرید.

Hmoob (Hmong)

Tseem Ceeb: Koj nyeem puas tau daim ntawv no? Daim ntawv Qhia (IRS) 1095-A yog ib daim ntawv tseem ceeb. Koj yuav tau siv tsab ntawv no lub sij hawm koj them se. Koj hu tau rau **1-(800)-771-2156** thov daim ntawv no ua koj hom lus. Siv rau cov neeg TTY hu rau **1-(800)-889-4500**.